



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/2008/103  
23 July 2008

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Всемирный форум для согласования правил  
в области транспортных средств

Сто сорок шестая сессия  
Женева, 11-14 ноября 2008 года  
Пункт 4.2.5 предварительной повестки дня

СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА

Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам

Предложение по поправкам серии 07 к Правилам № 14  
(Крепления ремней безопасности)

Представлено Рабочей группой по пассивной безопасности (GRSP)\*

Приведенный ниже текст был принят GRSP на ее сорок третьей сессии. В его основу положено приложение III к докладу. Он передается на рассмотрение Всемирного форума для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) и Административного комитета (AC.1) (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/43, пункт 22).

---

\* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2006-2010 годы (ECE/TRANS/166/Add.1, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.

Пункт 2.9 следует исключить.

Пункты 2.10–2.31 (прежние) перенумеровать в пункты 2.9–2.30.

Пункт 4.2 изменить следующим образом:

"4.2 ... две цифры которого (в настоящее время 07, что соответствует поправкам серии 07) означают ...".

Пункт 5.3.1 изменить следующим образом:

"5.3.1 ... (за исключением транспортных средств ..., которые относятся к классам I или A 1/) ...".

Пункт 5.3.6 изменить следующим образом:

"5.3.6 Для всех сидений, предназначенных исключительно для использования ... настоящих Правил. Любое крепление, предназначенное исключительно для использования в сочетании с ремнем для инвалида, или любая другая удерживающая система, соответствующая приложению 8 к Правилам № 107 с внесенными в них поправками серии 01, может не соответствовать предписаниям настоящих Правил".

Включить новые пункты 14.12–14.16 следующего содержания:

"14.12 Начиная с официальной даты вступления в силу поправок серии 07 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не отказывает в предоставлении официальных утверждений ЕЭК на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 07.

14.13 По истечении 24 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 07 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, предоставляют официальные утверждения ЕЭК только в том случае, если выполнены предписания настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 07.

14.14 По истечении 36 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 07 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, могут

отказать в признании официальных утверждений, которые были предоставлены не в соответствии с поправками серии 07 к настоящим Правилам.

- 14.15 Независимо от положений пунктов 14.13 и 14.14, официальные утверждения категорий транспортных средств на основании предыдущей серии поправок к Правилам, которые не затрагиваются поправками серии 07, остаются действительными и Договаривающиеся стороны, применяющие данные Правила, продолжают их признавать.
- 14.16 Если на момент присоединения к настоящим Правилам в национальных предписаниях не содержалось требований относительно обязательной установки креплений ремней безопасности для откидных сидений, то Договаривающиеся стороны могут и далее разрешать не устанавливать их для цели национального официального утверждения, и в этом случае такие категории автобусов не могут быть официально утверждены на основании настоящих Правил".

## Приложение 2

Изменить число "06" на "07" (в 5 случаях, включая все рисунки).

-----